

**DEWALT®**

**DWD522**

**DWD524**

**DWD525**

**DWD530**

**D21570**

**[www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com)**

Figure 1

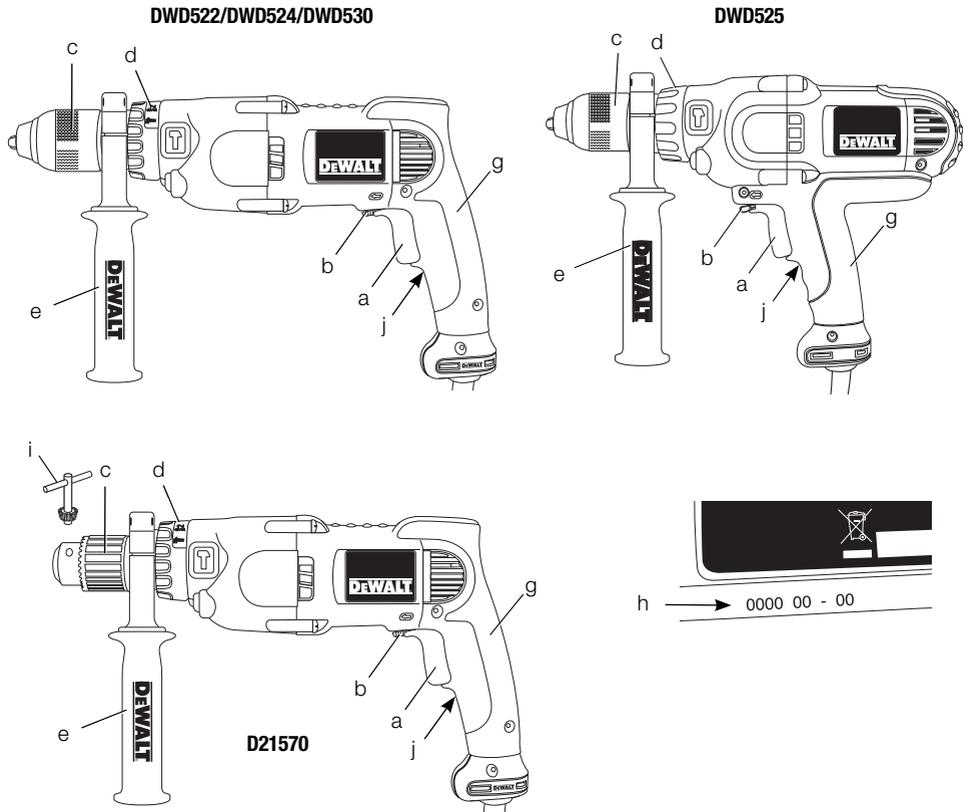


Figure 2

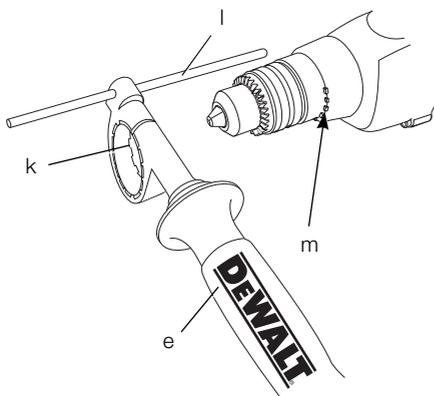


Figure 3

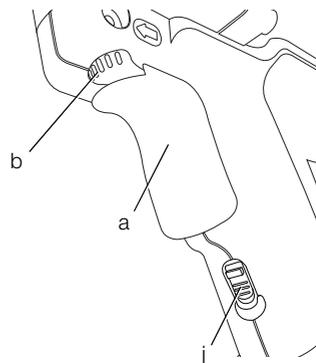


Figure 4

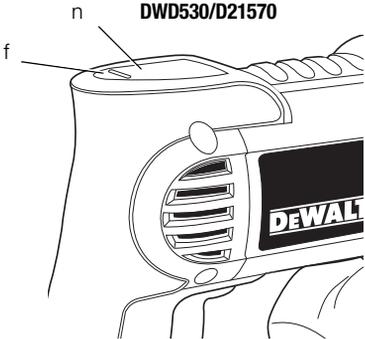


Figure 5

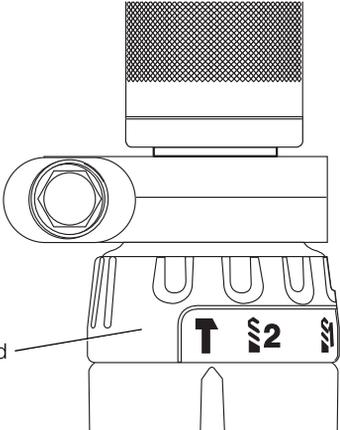


Figure 6

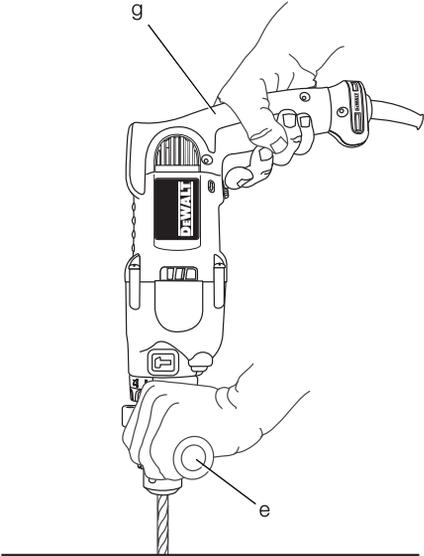


Figure 7

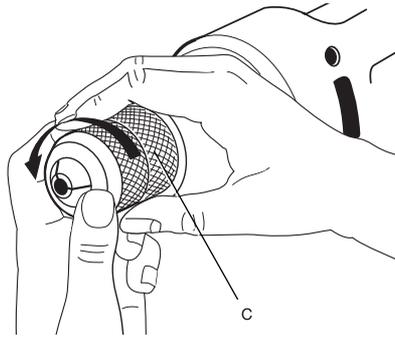


Figure 8

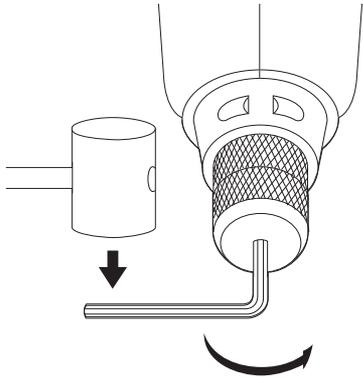
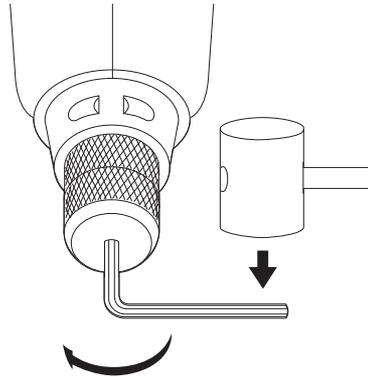


Figure 9



# PERCEUSE À PERCUSSION DOUBLE VITESSE

## DWD522, DWD524, DWD525, DWD530, D21570

### Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expertise dans le développement et l'innovation de ses produits ont fait de DEWALT, le partenaire privilégié des utilisateurs professionnels d'outils électriques.

### Fiche technique

		DWD522	DWD524	DWD525	DWD530	D21570
Tension	$V_{AC}$	230	230	230	230	230
Type		1	1	1	1	1
Puissance absorbée	W	950	1100	1100	1300	1300
Vitesse à vide	min <sup>-1</sup>	0-1250 / 0-3500				
Diamètre du collier	mm	43	43	43	43	43
Capacité d'embrayage maximum	mm	13	13	13	13	16
<b>Mèches</b>						
perçage du métal à faible vitesse	mm	13	13	13	16	16
bois, alésage plat	mm	40	40	40	40	40
mèches, perçage de maçonnerie						
optimal	mm	5-10	5-10	5-10	5-10	5-10
maximum	mm	20	22	22	22	22
trépan au diamant	mm	–	–	–	–	127
Poids	kg	2,8	2,8	2,8	2,8	3,0

Valeurs acoustiques et valeurs vibratoires (somme vectorielle triax) selon EN60745-2-1.

$L_{PA}$ (niveau d'émission de pression acoustique)	dB(A)	95	95	94	93	93
$L_{WA}$ (niveau de puissance acoustique)	dB(A)	106	106	105	104	104
$K_{WA}$ (incertitude pour le niveau acoustique donné)	dB(A)	3	3	3	3	3

#### Perçage du métal

Valeur d'émission de vibration $a_{h,D}$	m/s <sup>2</sup>	5,5	5,5	4	7	–
Incertitude K =	m/s <sup>2</sup>	4,3	4,3	1,5	4,8	–

#### Perçage à percussion dans le béton

Valeur d'émission de vibration $a_{h,ID}$	m/s <sup>2</sup>	18	18	15	16	16
Incertitude K =	m/s <sup>2</sup>	6,3	6,3	1,9	4,6	4,6

#### Perçage dans le béton

Valeur d'émission de vibration $a_{h,DD}$	m/s <sup>2</sup>	–	–	–	–	13
Incertitude K =	m/s <sup>2</sup>	–	–	–	–	6,8

Le taux d'émission de vibrations indiqué dans ce feuillet informatif a été mesuré conformément à une méthode d'essai normalisée établie par EN 60745, et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.



**AVERTISSEMENT :** le taux d'émission de vibrations déclaré correspond aux applications principales de l'outil. Néanmoins, si l'outil est utilisé pour différentes applications ou est mal entretenu, ce taux d'émission de vibrations pourra varier. Ces éléments peuvent augmenter

considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.

Toute estimation du degré d'exposition à des vibrations doit également prendre en compte les heures où l'outil est mis hors tension ou lorsqu'il tourne sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent réduire sensiblement le degré d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur contre les effets nocifs des vibrations telles que : maintenance de l'outil et des accessoires, maintenir la température des mains élevée, organisation du travail.

#### Fusibles

Europe	Outils 230 V	10 ampères, secteur
--------	--------------	---------------------

### Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-après décrivent le degré de risques associé à chaque balise. Lire soigneusement la notice d'instructions et respecter ces symboles.



**DANGER** : indique une situation de danger imminent qui, si rien n'est fait pour l'éviter, **aura** comme conséquences la **mort ou des dommages corporels graves**.



**AVERTISSEMENT** : indique une situation de danger potentiel qui, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourra** avoir comme conséquences la **mort ou des dommages corporels graves**.



**ATTENTION** : indique une situation de danger potentiel qui, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** avoir comme conséquences des **dommages corporels mineurs ou moindres**.

**AVIS** : indique une pratique ne **posant aucun risque de dommages corporels**, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** poser des **risques de dommages matériels**.



Indique des risques de décharges électriques.



Indique des risques d'incendie.

## Certificat de conformité CE

### DIRECTIVES MACHINES



### PERCEUSE À PERCUSSION DOUBLE VITESSE DWD522, DWD524, DWD525, DWD530, D21570

DEWALT declara que los productos descritos bajo **Datos técnicos** son conformes a las normas: 2006/42/EC, EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-1:2010.

Ces produits sont également compatibles avec les Directives 2004/108/CE (jusqu'au 19/04/2016), 2014/30/UE (à partir du 20/04/2016) et 2011/65/UE. Pour plus d'informations, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de DEWALT.

Markus Rompel  
Directeur Ingénierie  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Allemagne  
31.03.15



**AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels, lire la notice d'instructions

### Consignes de sécurité générales propres aux outils électriques



**AVERTISSEMENT ! lire toutes les directives et consignes de sécurité.**  
Tout manquement aux directives et consignes ci-inclues comporte des risques de décharges électriques, d'incendie et/ou de dommages corporels graves.

### CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

**1) SÉCURITÉ - AIRE DE TRAVAIL**

- a) **Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.
- c) **Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

**2) SÉCURITÉ – ÉLECTRICITÉ**

- a) **La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.
- b) **Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.
- d) **Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.
- e) **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.
- f) **Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).** Cela réduira tout risque de décharges électriques.

**3) SÉCURITÉ INDIVIDUELLE**

- a) **Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous**

**l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.

- b) **Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.** Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.
- c) **Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.** Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.
- e) **Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.** Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- f) **Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Maintenir cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles, car ils pourraient s'y faire prendre.**
- g) **Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.

**4) UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES**

- a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débrancher la fiche du secteur et/ou la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer tout accessoire, ou avant de le ranger.** Ces

mesures préventives réduiront tout risque de démarrage accidentel de l'appareil.

- d) **Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.** Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e) **Entretenir les outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- f) **Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.

## 5) RÉPARATION

- a) **Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.

## Directives de sécurité additionnelles pour perceuses à percussion

- **Porter une protection pour l'ouïe lors du perçage à percussion.** L'exposition au bruit peut causer des pertes de l'ouïe.
- **Utiliser les poignées auxiliaires, si fournies avec l'outil.** La perte de contrôle peut causer des blessures.
- **Tenir l'outil par les surfaces isolées prévues à cet effet pendant toute utilisation où l'organe de coupe pourrait entrer en contact avec des fils électriques cachés ou son propre cordon.** Tout contact de l'organe de coupe avec un fil sous tension met les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et électrocute l'utilisateur.
- **Utilisez les pinces ou un autre moyen pratique pour fixer et soutenir l'ouvrage sur une plateforme stable.** Tenir l'ouvrage dans vos mains ou contre le corps le rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.
- **Portez une protection auditive lors du perçage à percussion prolongé.** Toute exposition prolongée à un haut niveau de décibels peut occasionner une perte de l'acuité auditive. La perte temporaire de l'ouïe ou de graves dégâts aux tympans peuvent se produire en cas de niveaux sonores élevés générés par le perçage à percussion.
- **Portez des lunettes de sécurité ou d'autres protection pour les yeux.** Les opérations de perçage et de perçage à percussion peuvent projeter des éclats. Les particules volantes peuvent provoquer des dégâts permanents aux yeux. Portez un masque à poussière ou un appareil respiratoire pour les applications qui génèrent de la poussière. Une protection auditive peut être nécessaire pour la plupart des applications.
- **Utilisez toujours la poignée latérale fournie avec l'outil. Serrez solidement la poignée latérale avant l'utilisation. Maintenez fermement l'outil à tout moment. Ne tenez pas d'utiliser cet outil sans le tenir des deux mains.** L'utilisation de cet outil avec une seule main entraîne une perte de contrôle. La perforation ou la rencontre de matériaux durs comme les barres d'armature peuvent également être dangereuses.
- Vérifiez toujours les trépan avant l'utilisation. N'utilisez jamais de trépan endommagés.
- **Les mèches de percussion et les outils deviennent chauds pendant l'utilisation.** Porter des gants pour les toucher.
- Portez des chaussures antidérapantes pour éviter les blessures lorsque vous stationnez ou marchez sur des surfaces glissantes.
- N'utilisez que les outils de coupe conçus pour cet outil. L'utilisation d'outils de coupe non recommandés peut causer des blessures dues à la perte de contrôle.
- **Ne pas utiliser cet outil trop longtemps sans interruption.** Les vibrations causées par l'action de percussion peuvent être dangereuses pour les mains et les bras. Utilisez des gants pour une meilleure protection et limiter l'exposition en effectuant des pauses fréquentes.
- **Les événements d'aération recouvrent souvent les pièces mobiles et doivent être évités.**

Les vêtements lâches, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les parties mobiles.



**AVERTISSEMENT :** nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur différentiel avec un seuil de déclenchement de 30mA ou moins.

## Risques résiduels

Les risques suivants sont inhérents à l'utilisation des perceuses :

- Blessures causées par le contact avec les pièces pivotantes ou les pièces chaudes de l'outil.

En dépit de l'application des normes de sécurité en vigueur et de l'installation de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels sont inévitables. Il s'agit de :

- Diminution de l'acuité auditive.
- Risque de se coincer les doigts lors du remplacement des accessoires.
- Risques pour la santé causés par la respiration de la poussière causée lors du travail dans le bois.
- Risques de dommages corporels dus à des projections de particules.
- Risques de dommages corporels dus à un usage prolongé.

## Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'outil :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Porter un dispositif de protection auditive.



Porter un dispositif de protection oculaire.

## EMPLACEMENT DE LA DATE CODÉE DE FABRICATION (FIG. 1)

La date codée de fabrication (h), qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée sur le boîtier.

Exemple :

2015 XX XX

Année de fabrication

## Contenu de l'emballage

Ce carton comprend :

- 1 Perceuse à percussion
- 1 Poignée latérale
- 1 Tige de profondeur
- 1 Clé de mandrin (D21570K uniquement)
- 1 Notice d'instructions
- Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.

## Description (fig. 1, 4)



**AVERTISSEMENT :** ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants. Il y a risques de dommages corporels ou matériels.

- a. Gâchette
- b. Levier d'inversion
- c. Mandrin
- d. Bague de sélection vitesse/mode
- e. Poignée latérale
- f. Indicateur lumineux (DWD530, D21570)
- g. Poignée principale
- h. Code de date
- i. Clé de mandrin (D21570)
- j. Bouton de verrouillage

## UTILISATION PRÉVUE

Votre perceuse à percussion industrielle a été conçue pour les applications professionnelles de perçage et de perçage à percussion.

Le modèle D21570 a été conçu pour les applications professionnelles de perçage au diamant à sec dans la maçonnerie.

**NE PAS** les utiliser en milieu humide ou en présence de gaz ou de liquides inflammables.

Ces perceuses à percussion industrielles sont des outils électriques de professionnels.

**NE PAS** les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou d'aptitudes, sauf si ces personnes sont surveillées par une autre personne responsable de leur sécurité. Ne jamais laisser les enfants seuls avec ce produit.

### INTERRUPTEUR À GÂCHETTE (FIG. 3)

Appuyez sur la gâchette (a) pour démarrer la perceuse à percussion. Pour arrêter la perceuse à percussion, relâchez la gâchette.

### VARIATEUR DE VITESSE (FIG. 3)

Le variateur de vitesse permet de contrôler la vitesse. Plus l'interrupteur à gâchette (a) est enfoncé, plus la vitesse de la perceuse à percussion est élevée.

Si nécessaire, appuyez sur le bouton de verrouillage (j) pour activer le fonctionnement en continu et relâchez le bouton. Le bouton de verrouillage fonctionne uniquement à pleine vitesse, en rotation vers l'avant.

Pour arrêter l'outil en fonctionnement continu, appuyer brièvement sur l'interrupteur et le relâcher immédiatement. Toujours mettre l'outil à l'arrêt après le travail et avant de débrancher l'outil.

**REMARQUE :** Utilisez les vitesses inférieures pour commencer les trous, percer le plastique ou la céramique ou pour le vissage.

### LEVIER D'INVERSION (FIG. 3)

Le levier d'inversion (b) situé au-dessus de l'interrupteur à gâchette change la direction de rotation de la perceuse à percussion est il est utilisé pour retirer les vis et les mèches coincées.

Pour utiliser l'outil en marche arrière, relâchez l'interrupteur à gâchette (a) et poussez le levier à gauche (lorsque vous regardez depuis le côté du mandrin).

Pour utiliser la perceuse en marche avant, relâchez l'interrupteur à gâchette et poussez le levier à droite (lorsque vous regardez depuis le côté du mandrin).

Remettez le levier d'inversion en position vers l'avant lorsque toutes les opérations en marche arrière sont terminées.

### UTILISATION DE LA VITESSE RAPIDE/LENTE (FIG. 1, 5)

L'entraînement à engrenages à deux vitesses de la perceuse à percussion permet une utilisation efficace sur de nombreuses applications avec un plus grand choix d'accessoires.

Pour l'utilisation en **VITESSE LENTE**, tournez la bague (d) sur le symbole de la mèche pour la position de perçage 1.

Pour l'utilisation en **VITESSE RAPIDE**, tournez la bague (d) sur le symbole de la mèche pour la position de perçage 2.

La transmission à engrenages est conçue pour changer de vitesse uniquement lorsque l'appareil est éteint. Il peut cependant être nécessaire de tourner

légèrement le mandrin à la main pour aligner les engrenages pendant la rotation de la bague.

**AVIS : NE TENTEZ PAS DE CHANGER DE VITESSE en tournant la bague lorsque l'outil est en marche. Dans le cas contraire, la transmission à engrenages sera endommagée.**

### SÉLECTEUR PERCUSSION/PERÇAGE (FIG. 1, 5)

Pour passer l'outil du mode perçage au mode percussion (ou inversement), tournez la bague (d) sur le symbole désiré comme illustré sur la figure 5.

Tournez la bague (d) sur le symbole de la mèche pour le perçage ou sur le symbole du marteau pour le perçage à percussion, comme illustré sur la figure.

### EMBRAYAGE LIMITEUR DE COUPLE

Cet outil est équipé d'un embrayage limiteur de couple qui réduit le retour maximum de couple transmis à l'utilisateur en cas de grippage d'un foret. Cette fonction permet également de prévenir que la boîte de vitesse et le moteur électrique ne calent. L'embrayage limiteur de couple a été réglé d'usine et ne peut être ajusté.

### E-CLUTCH ANTI-LOCK CONTROL™ (FIG. 4) DWD530, D21570

Votre perceuse DEWALT peut être fournie avec une fonction électronique appelée E-CLUTCH Anti-Lock Control™. Elle est conçue pour vous aider à contrôler la perceuse pendant un calage et l'empêcher de vous échapper des mains. Cela peut se produire lors du perçage de l'acier ou de l'utilisation de grosses mèches dans le bois.

Lorsqu'une situation de calage se présente, le moteur effectue des cycles marche/arrêt pendant une période de temps définie. Cela réduit la réaction du calage et vous permet de conserver le contrôle de la perceuse. Le relâchement de la gâchette réinitialise le dispositif E-Clutch et l'appareil fonctionne en mode normal lorsque la gâchette est à nouveau enfoncée.

Le dispositif E-CLUTCH Anti-Lock Control™ incorpore également une fonction de protection contre les surcharges conçue pour éviter que l'appareil ne devienne trop chaud pendant les applications à charge élevée.

Si l'appareil devient excessivement chaud pendant l'utilisation, cette fonction coupe le moteur. La fonction maintient la coupure du moteur si l'appareil est redémarré et soumis à une charge élevée avant de s'être refroidi.

La figure 4 illustre l'étiquette d'instructions (n) apposée sur le carter. Il existe deux modes d'alerte.

1. **Mode engagé :** Lorsqu'une situation de calage se présente, le voyant s'allume et reste allumé tandis que le moteur effectue les cycles marche/arrêt pendant la période de temps définie avant que la fonction E-CLUTCH Anti-Lock Control™ arrête complètement l'outil. Lorsque l'unité fonctionne en mode normal, aucun voyant n'est allumé.
2. **Mode problème :** Une série de clignotement continus lorsque la gâchette est enfoncée indique que le circuit électronique ne fonctionne plus. L'outil peut être encore capable de fonctionner sans la fonction E-CLUTCH Anti-Lock Control™ mais il doit être révisé au plus tôt.

## Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifier systématiquement que la tension du secteur correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique.



Votre outil DEWALT à double isolation est conforme à la norme EN 60745 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

Si le cordon fourni est endommagé, le remplacer par un cordon spécialement conçu à cet effet, et disponible auprès du service après-vente DEWALT.

- (CH)** Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.
- Type 11 pour la classe II (Isolation double) - outils
- Type 12 pour la classe I (Conducteur de terre) - outils
- (CH)** En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

## Utilisation d'une rallonge

Si une rallonge s'avère nécessaire, utiliser une rallonge à trois fils homologuée et compatible avec la tension nominale de cet outil (se reporter à la section **Caractéristiques techniques**). La section minimale du conducteur est de 1,5 mm<sup>2</sup> pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

## MONTAGE ET RÉGLAGES



**AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de dommages corporels, arrêter l'outil et débrancher l'appareil du secteur avant d'installer ou de retirer tout

accessoire, avant tout réglage ou changement de configuration ou lors de réparations. S'assurer que la gâchette est bien en position d'ARRÊT. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

## Poignée latérale (fig. 2)



**AVERTISSEMENT :** Afin de réduire le risque de blessures personnelles, utilisez TOUJOURS l'outil avec la poignée latérale correctement installée. Dans le cas contraire, la poignée latérale peut glisser pendant l'utilisation de l'outil et entraîner une perte de contrôle. Tenez l'outil des deux mains pour maximiser le contrôle.

Une poignée latérale (e) est fournie avec cette perceuse à percussion. Elle se fixe sur l'avant du carter d'engrenages comme illustré sur la figure 2 et peut être pivotée de 360° pour l'utilisation avec la main gauche ou droite.

Une fois la poignée latérale pivotée en position, elle doit être poussée vers l'arrière jusqu'à ce que la fente (k) sur le bord de la poignée latérale soit alignée et entièrement engagée sur les onglets en saillie (m) sur le dessous du carter d'engrenage. La poignée latérale est alors solidement fixée en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au serrage.

## FONCTIONNEMENT

### Consignes d'utilisation



**AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de dommages corporels, arrêter l'outil et débrancher l'appareil du secteur avant d'installer ou de retirer tout accessoire, avant tout réglage ou changement de configuration ou lors de réparations. S'assurer que la gâchette est bien en position d'ARRÊT. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.



- AVERTISSEMENT :**
- Respecter systématiquement les consignes de sécurité et les normes en vigueur.
  - Pour réduire tout risque de dommages corporels, s'assurer **SYSTÉMATIQUEMENT** que la pièce est ancrée ou arrimée solidement. Pour percer des matériaux fins, utiliser un morceau de

bois « de renfort » pour éviter de les endommager.

- **Afin de réduire le risque de blessures personnelles, utilisez toujours l'outil avec la poignée latérale correctement installée.** Dans le cas contraire, la poignée latérale peut glisser pendant l'utilisation de l'outil et entraîner une perte de contrôle. Tenez l'outil des deux mains pour maximiser le contrôle.
- Ne pas tenter de serrer ou desserrer des mèches (ou tout autre accessoire) en saisissant la partie avant du mandrin et en mettant l'outil en marche. Risque de blessures et de dommages pour le mandrin.
- Risque de brûlure. **TOUJOURS** porter des gants lors du changement des mèches. Les parties métalliques accessibles de l'outil et les mèches peuvent devenir extrêmement chauds pendant l'utilisation. Les petits morceaux de matériau cassé peuvent blesser les mains.

## Position correcte des mains (fig. 6)



**AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter **SYSTÉMATIQUEMENT** la position des mains illustrée.



**AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir fermement et **SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.

La position correcte des mains nécessite une main sur la poignée latérale (e) avec l'autre main sur la poignée principale (g).

## Mandrin sans clé (fig. 7–9)

### DWD522, DWD524, DWD525, DWD530

Les modèles DWD522, DWD524, DWD525 et DWD530 incluent un mandrin sans clé (c) pour une praticité accrue. Pour insérer une mèche ou un autre accessoire, suivre les étapes ci-dessous.

1. Saisissez la moitié arrière du mandrin d'une main et utilisez l'autre main pour tourner la moitié avant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, comme illustré sur la figure 7. Pivotez suffisamment pour que le mandrin s'ouvre assez pour recevoir l'accessoire désiré.

2. Introduisez la mèche ou l'autre accessoire d'environ 19 mm (3/4") dans le mandrin et serrez solidement en tenant la moitié arrière du mandrin et en faisant tourner la portion avant dans le sens des aiguilles d'une montre. Lorsque le mandrin est presque serré, vous entendrez un dé clic. Au bout de 4 à 6 clics, le mandrin est solidement serré autour de l'accessoire.
3. Pour libérer l'accessoire, répéter l'étape 1 ci-dessus.



**AVERTISSEMENT** : Ne pas tenter de serrer des mèches (ou tout autre accessoire) en saisissant la partie avant du mandrin et en mettant l'outil en marche. Risque de blessures et de dommages pour le mandrin.

## RETRAIT DU MANDRIN SANS CLÉ (FIG. 8)

Serrer le mandrin autour de l'extrémité la plus courte d'une clé hexagonale (non fournie) de 6 mm (1/4") ou plus. Utilisez un maillet en caoutchouc ou un morceau de bois pour frapper l'extrémité longue dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Cela desserrera le mandrin de sorte qu'il puisse être dévissé manuellement.

## MONTAGE DU MANDRIN SANS CLÉ (FIG. 9)

Vissez le mandrin à la main le plus possible. Serrer le mandrin autour de l'extrémité la plus courte d'une clé hexagonale de 6 mm (1/4") ou plus (non fournie), frapper l'extrémité la plus longue dans le sens des aiguilles d'une montre avec un maillet en caoutchouc.

## Mandrin à clé (fig. 1)

### D21570

Le modèle D21570 inclut un mandrin à clé (c). Pour insérer une mèche ou un autre accessoire, suivre les étapes ci-dessous.

1. Serrez la bague du mandrin à la main.
2. Placez la clé du mandrin dans chacun des trois trous et serrez dans le sens des aiguilles d'une montre. Il est important de serrer le mandrin avec les trois trous pour éviter tout glissement.

Pour libérer la mèche, tournez la clé du mandrin dans le sens inverse des aiguilles d'une montre dans un seul trou, puis desserrez le mandrin à la main.

Tous les centres de service autorisé DEWALT peuvent installer un mandrin sans clé à la place du mandrin à clé.

## Tige de profondeur (fig. 2)

Pour régler la tige de profondeur (l) :

Desserrez la poignée (e) et déplacez la tige de sorte que la distance entre l'extrémité de la tige et l'extrémité de la mèche soit égale à la profondeur de perçage désirée. Lors du perçage avec la tige de profondeur, arrêtez-vous lorsque l'extrémité de la tige atteint la surface du matériau.

## Perçage

Tournez la bague sur le symbole de la mèche pour le perçage ou sur le symbole du marteau pour le perçage à percussion. Installez et serrez la mèche désirée dans le mandrin.

### PERÇAGE

Sélectionner la gamme de vitesse/couple désirée en utilisant la bague du sélecteur de vitesse pour adapter la vitesse et le couple à l'opération prévue.

1. Pour le BOIS, utiliser des mèches torsadées, des mèches à trois pointes, des mèches hélicoïdales ou des cloches. Pour le MÉTAL, utiliser des mèches torsadées en acier rapide ou des cloches. Utilisez un lubrifiant de coupe lors du perçage des métaux. La fonte et le laiton doivent en revanche être percés à sec. Pour la MAÇONNERIE, utilisez des mèches à pointe au carbure ou des mèches à béton. Un écoulement fluide et régulier de poussière indique que la vitesse de perçage est correcte.
2. Appliquer toujours la pression en ligne droite avec la mèche. Utiliser suffisamment de pression pour conserver la mèche dans le trou, mais ne pas pousser de manière excessive afin d'éviter que le moteur ne cale ou que la mèche ne dévie.
3. Tenir solidement l'outil avec les deux mains pour contrôler l'action de vrille de la mèche.



**AVERTISSEMENT :** *La perceuse peut caler si elle est surchargée en raison d'un vrillage soudain. Soyez toujours prêt à cette éventualité. Tenir solidement la perceuse avec les deux mains pour contrôler l'action de vrille et éviter les blessures.*

4. **SI LA PERCEUSE CALE**, c'est généralement parce qu'elle est surchargée. **RELACHER IMMEDIATEMENT LA GACHETTE**, retirer la mèche et déterminer la cause du calage. **NE PAS JOUER SUR LA GACHETTE POUR TENTER DE DEMARRER UNE PERCEUSE CALEE – CELA PEUT ENDOMMAGER LA PERCEUSE.**
5. Pour réduire le calage ou la rupture du matériel, réduire la pression sur la perceuse afin que la mèche pénètre lentement dans la dernière partie du trou.

6. Tenir le moteur en marche lors du retrait de la mèche hors du trou. Cela permettra d'éviter les blocages.
7. Pour les perceuses à vitesse variable, il n'est pas nécessaire de marquer au pointeau le centre du trou à percer. Démarrer à basse vitesse pour amorcer le trou, puis accélérer en enfonçant davantage la gâchette lorsque le trou est suffisamment profond pour percer sans que la mèche ne sorte.

### PERÇAGE À PERCUSSION

1. Lors du perçage, utilisez la force suffisante sur la perceuse pour l'empêcher de sauter excessivement ou de relever la mèche. Une force trop importante cause une vitesse de perçage plus lente, une surchauffe et un taux de perçage inférieur.
2. Percez droit en tenant la mèche à angle droit par rapport à l'ouvrage. N'exercez aucune pression latérale sur la mèche lors du perçage pour ne pas engorger les goujures de la mèche et causera une vitesse de perçage plus lente.
3. Lors du perçage de trous profonds, si la vitesse commence à chuter, tirez la mèche partiellement hors du trou avec l'outil en marche pour favoriser l'expulsion des débris du trou.
4. Pour la maçonnerie, utilisez des mèches à pointe au carbure ou des mèches à béton. Un écoulement fluide et régulier de poussière indique que la vitesse de perçage est correcte.

### PERÇAGE AU DIAMANT D21570

Le modèle D21570 est conçu pour le perçage à sec au diamant dans la maçonnerie et jusqu'à 127 mm.

Pour le perçage au diamant supérieur à ce diamètre dans la maçonnerie et le perçage ordinaire au diamant à grand diamètre dans la maçonnerie et le béton, nous conseillons d'utiliser une perceuse au diamant modèle DeWALT D21580, D21582 ou D21583.

Utilisez la vitesse 2 pour les mèches diamantées avec un diamètre compris entre 22 et 68 mm. Utilisez toujours la vitesse 1 pour les mèches diamantées avec un diamètre compris entre 68 et 127 mm.

Suivez les recommandations du fabricant ou du trépan pour l'utilisation de l'accessoire.

**REMARQUE :** Utilisez toujours des trépan avec des systèmes de foret de centrage intégré.

1. Introduisez le foret de centrage dans son support au centre du trépan.  
Percer à faible vitesse jusqu'à ce que le trépan pénètre dans la surface d'environ 5 à 10 mm.

2. Retirez l'outil et débranchez-le.
3. Retirez le foret de centrage de son support.
4. Branchez la machine et introduisez le trépan dans l'ouvrage.
5. Commencez à percer en augmentant jusqu'à la vitesse maximum et percez à la profondeur désirée.

*chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient en attaquer les matériaux utilisés. Utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Protéger l'outil de tout liquide et n'immerger aucune de ses pièces dans aucun liquide.*

## MAINTENANCE

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.



**AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels, arrêter l'outil et débrancher l'appareil du secteur avant d'installer ou de retirer tout accessoire, avant tout réglage ou changement de configuration ou lors de réparations.** S'assurer que la gâchette est bien en position d'ARRÊT. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.



## Lubrification

Vote outil a été correctement lubrifié avant de quitter l'usine. dans un délai de deux à six mois, selon l'utilisation, renvoyez-le ou portez-le à un centre de service autorisé pour un nettoyage complet, une inspection et une lubrification. Les outils utilisés régulièrement sur les chantiers doivent être lubrifiés plus souvent. De même, les outils inutilisés pendant de longues périodes doivent être lubrifiés avant d'être réutilisés.



## Entretien



**AVERTISSEMENT : éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter systématiquement des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués au cours de cette procédure.**



**AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit**

## Accessoires en option



**AVERTISSEMENT :** comme les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait être dangereuse. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.

Veillez consulter votre revendeur pour plus d'informations sur les accessoires appropriés.

## Protection de l'environnement



Collecte sélective. Ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères.

En fin de durée de vie ou d'utilité de votre produit DEWALT, ne pas le jeter avec les ordures ménagères, mais dans les conteneurs de collecte sélective.



La collecte sélective des produits et emballages usagés permet de recycler et réutiliser leurs matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés aide à protéger l'environnement contre la pollution et à réduire la demande en matière première.

Selon les réglementations locales, il peut être offert : service de collecte sélective individuel des produits électriques, ou déchetterie municipale ou collecte sur les lieux d'achat des produits neufs.

DEWALT dispose d'installations pour la collecte et le recyclage des produits DEWALT en fin de vie. Pour profiter de ce service, veuillez rapporter votre produit auprès d'un centre de réparation agréé qui le recyclera en notre nom.

Pour connaître l'adresse d'un centre de réparation agréé près de chez vous, veuillez contacter votre distributeur DEWALT local à l'adresse indiquée dans cette notice d'instructions, ou consulter la liste des centres de réparation agréés DEWALT, l'éventail de notre SAV et tout renseignement complémentaire sur Internet à l'adresse : [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

<b>Belgique et Luxembourg België en Luxemburg</b>	DeWALT - Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel: NL 32 15 47 37 63 Tel: FR 32 15 47 37 64 Fax: 32 15 47 37 99	www.dewalt.be enduser.BE@sbdinc.com
<b>Danmark</b>	DeWALT Roskildevej 22 2620 Albertslund	Tel: 70 20 15 10 Fax: 70 22 49 10	www.dewalt.dk kundeservice.dk@sbdinc.com
<b>Deutschland</b>	DeWALT Richard Klinger Str. 11 65510 Idstein	Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770	www.dewalt.de infodwge@sbdinc.com
<b>Ελλάς</b>	DeWALT (Ελλάς) Α.Ε. ΕΔΡΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Σπράβωνος 7 & Λ. Βουλιαγμένης, Γλυφάδα 166 74, Αθήνα SERVICE : Ημερος Τόπος 2 (Χάνι Αδάμ) – 193 00 Ασπρόπυργος	Τηλ: 00302108981616 Φαξ: 00302108983570	www.dewalt.gr Greece.Service@sbdinc.com
<b>España</b>	DeWALT Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	www.dewalt.es respuesta.postventa@sbdinc.com
<b>France</b>	DeWALT 5, allée des Hêtres BP 30084, 69579 Limonest Cedex	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00	www.dewalt.fr scufr@sbdinc.com
<b>Schweiz Suisse Svizzera</b>	DeWALT In der Luberzen 42 8902 Urdorf	Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	www.dewalt.ch service@rofoag.ch
<b>Ireland</b>	DeWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin	Tel: 00353-2781800 Fax: 00353-2781811	www.dewalt.ie
<b>Italia</b>	DeWALT via Energypark 20871 Vimercate (MB), IT	Tel: 800-014353 39 039 9590200 Fax: 39 039 9590313	www.dewalt.it
<b>Nederlands</b>	DeWALT Netherlands BV Holtum Noordweg 35 6121 RE BORN, Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200	www.dewalt.nl
<b>Norge</b>	DeWALT Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00	www.dewalt.no kundeservice.no@sbdinc.com
<b>Österreich</b>	DeWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 614	www.dewalt.at service.austria@sbdinc.com
<b>Portugal</b>	DeWALT Limited, SARL Centro de Escritórios de Sintra Avenida Almirante Gago Coutinho, 132/134, Edifício 14 2710-418 Sintra	Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 80	www.dewalt.pt resposta.posvenda@sbdinc.com
<b>Suomi</b>	DeWALT PL 47 00521 Helsinki	Puh: 010 400 4333 Faksi: 0800 411 340	www.dewalt.fi asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com
<b>Sverige</b>	DeWALT Box 94 431 22 Mölndal	Tel: 031 68 61 60 Fax: 031 68 60 08	www.dewalt.se kundservice.se@sbdinc.com
<b>Türkiye</b>	KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edirnekapı / Eyüp / İSTANBUL 34050 TÜRKİYE	Tel: 0212 533 52 55 Faks: 0212 533 10 05	www.dewalt.com.tr
<b>United Kingdom</b>	DeWALT, 210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-567055 Fax: 01753-572112	www.dewalt.co.uk emeaservice@sbdinc.com
<b>Australia</b>	DeWALT 82 Taryn Drive, Epping VIC 3076 Australia	Tel: Aust 1800 338 002 Tel: NZ 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz
<b>Middle East Africa</b>	DeWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel: 971 4 812 7400 Fax: 971 4 2822765	www.dewalt.ae Service.MEA@sbdinc.com